



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

UPOV

DC/91/ 93

ORIGINAL: English

DATE/DATUM: 1991-03-07

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

DIPLOMATIC CONFERENCE

FOR THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

Geneva, March 4 to 19, 1991

UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES

GENEVE

CONFERENCE DIPLOMATIQUE

DE REVISION DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES

Genève, 4 - 19 mars 1991

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENF

DIPLOMATISCHE KONFERENZ

ZUR REVISION DES INTERNATIONALEN ÜBEREINKOMMENS
ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

Genf, 4. bis 19. März 1991

AMENDED PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF ARTICLE 11(1)

submitted by the Delegation of the United States of America

It is proposed that Article 11(1) be worded as follows:

"(1) [The right; its period] Any breeder who has duly filed an application for the protection of a variety in [grant of a breeder's right with the authority of, or an application for another title of protection for a variety in,] one of the Contracting Parties (the "first application") shall, for the purpose of filing an application for the grant of a breeder's right for the same variety with the authority of any other Contracting Party (the "subsequent application"), enjoy a right of priority for a period of twelve months. This period shall be computed from the date of filing of the first application. The day of filing shall not be included in such period."

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE L'ARTICLE 11.1) MODIFIEE

présentée par la délégation des Etats-Unis d'Amérique

Il est proposé de rédiger l'article 11.1) comme suit :

"1) [Le droit; sa durée] L'obtenteur qui a régulièrement fait le dépôt d'une demande de protection d'une variété auprès [d'octroi d'un droit d'obtenteur auprès du service] de l'une des Parties contractantes [, ou d'une demande d'un autre titre de protection pour une variété auprès d'une telle partie] ("première demande") jouit, pour effectuer le dépôt d'une demande d'octroi d'un droit d'obtenteur pour la même variété auprès du service d'une autre Partie contractante ("demande subséquente"), d'un droit de priorité pendant un délai de douze mois. Ce délai est compté à partir de la date du dépôt de la première demande. Le jour du dépôt n'est pas compris dans ce délai."

* * * * *

GEAENDERTER AENDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 11 ABSATZ 1

von der Delegation der Vereinigten Staaten von Amerika vorgelegt

Es wird vorgeschlagen, Artikel 11 Absatz 1 wie folgt abzufassen:

"(1) [Das Recht; seine Dauer] Hat der Züchter für eine Sorte einen Antrag auf Schutz [Erteilung eines Züchterrechts bei der Behörde] in einer Vertragspartei [oder einen Antrag auf Erteilung eines anderen Schutztitels für eine Sorte in einer Vertragspartei] ordnungsgemäss eingereicht ("erster Antrag"), so genießt er für die Einreichung eines Antrags auf Erteilung eines Züchterrechts für dieselbe Sorte bei der Behörde einer anderen Vertragspartei ("weiterer Antrag") während einer Frist von zwölf Monaten ein Prioritätsrecht. Diese Frist beginnt mit dem Zeitpunkt der Einreichung des ersten Antrags. Der Tag der Einreichung wird nicht in die Frist eingerechnet."

[End of document/
Fin du document/
Ende des Dokuments]